

Ս. Սեպուհ Եպս. Չուլճեան Թեկնածու Առաջադրուած է Պոլսոյ Հայոց Պատրիարքի Ընտրութիւններուն

Գուգարաց թեմի առաջնորդ Սեպուհ արքեպիսկոպոս Չուլճեանը յայտարարած է Պոլսոյ պատրիարքի ընտրութիւններուն իր թեկնածութիւնը առաջադրելու մասին: Չուլճեան՝ «Ակոս»-ի հետ զրոյցին ըսած է. «Որպէս հայ առաքելական եկեղեցու սպասաւոր, միաժամանակ նաեւ ծնունդով Մալաթիայից՝ թեկնածութիւնս առաջադրելու եմ Պոլսոյ Հայոց պատրիարքի ընտրութիւններում: Պատրաստ եմ ծառայել թուրքիայի հաւատաւոր հայ ժողովրդին»:

Արքեպիսկոպոս Չուլճեանը նշած է, որ պէտք է զերծ մնալ այնպիսի քայլերէն, որոնք կրնան ազդել ընտրական գործընթացի վրայ: «Նախեւառաջ անհրաժեշտ է չկրկնել նոյն սխալները, տարբեր դիմումներով եւ կասկածելի քայլերով չ'ազդել նախընտրական գործընթացի վրայ: Սա մի գործընթաց է, որը կախուած է մեզնից: Անհրաժեշտ է վերացնել ցանկացած ընթացակարգ, որը խոչընդունում է ընտրական գործընթացը», - նշած է գուգարաց թեմի առաջնորդը:



Չուլճեանի խօսքով՝ պէտք է հաշուի առնել հասարակութեան շահերը եւ անձնական զգացմունքներով չառաջնորդուիլ: «Անհրաժեշտ է յարգանք ցուցաբերել ընտրողների եւ թեկնածուների իրաւունքների նկատմամբ, հաւասարու արդար պայմաններ ապահովել թեկնածուների համար», - յայտարած է արքեպիսկոպոսը:

ՀԱԿԱՐԱՅ ԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՊՈԼՍՈՅ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆՆԵՐՈՒ ՊԱՏԵՐՈՒՆ



Հերթական անգամ հակահայ գրութիւններ կը յայտնուին Պոլսոյ հայկական վարժարաններու պատերուն: Այս մասին կը գրէ «Ակոս»ը, որ նաեւ կը յայտնէ որ Պոլսոյ Միհիթարեան վարժարանի պատերուն հակահայ բնոյթի գրութիւններ յայտնուած են:

Հայութիւրին, ազգայնականները վարժարանի պատին զրած են. «Գիշեր մը անսպասելի շարաբարակի մէջ պատերուն:

ուսումնական տարեշրջանի սկիզբէն ի վեր լիշեալ դէպքը հայկական դպրոցներու պատերուն ուսախատական բնոյթի գրութիւններով աշակերտութեան մէջ վախի մթնոլորտ ստեղծելու արդէն երրորդ դէպքն է:

Ցիշեցնենք, որ ամիսներ առաջ թուրք ազգայնականներ նմանատիպ գրութիւններով հանդէս եկած էին Պոլսոյ Սուրբ Խաչ Դպրեվանք եւ Քալֆայեան վարժարաններու պատերուն:

Bedros S. Maronian
818/500-9585

Siamanto B. Maronian
818/269-0909

SERVING THE COMMUNITY SINCE 1975
More locations and more ways to service your insurance and financial needs

6300 Wilshire Blvd. Suite 1900
Los Angeles, CA 90048

805 East Broadway
Glendale, CA 91205

300 N. Lake Ave. Suite 500
Pasadena, CA 91101

• Life Insurance

• Health Insurance

• Group & Individual

• Long Term Care

• Disability

• Estate Planning

• Will & Living Trust

• Full Annual Review

• Mortgage Protection

• College Planning

• Workman's Compensation

• Employee Benefits

• Annuity

• IRA

• 401K & 403B



Seniors 65 & Up Medicare Supplements • Insurance • Prescriptions Drugs RX • Benefits

«Հայաստան» Համահայկական Յիմնադրամը 26 Բնակարան Նուիրաբերած է Գիւմրիի Անօթեան Ընտանիքներուն



«Հայաստան» Համահայկական Յիմնադրամը գուգահէն իր ենթակառուցուածքային ծրագրերուն կ'իրականացնէ նաեւ ընկերային աշակցութեան ծրագրեր: Այդպիսին է «Բնակարաններ՝ Գիւմրիի անօթեան ընտանիքներին» նախաձեռնութիւնը, որուն արդիւնքով 26 ընտանիք քաղաքի Մուշ եւ Անի թաղամասերուն մէջ այսօր ունի բարենորոգ, կահաւորուած, ջեռուցուղ, կենցաղային արուեստագիտութեան մաքեցած բնակարանի:

Նախաձեռնութիւնը կեանքի կոչուած է Հիմնադրամի ԱՄՆ արեւմտեան շրջանի տեղական մարմնի եւ ARTN Shant հեռուստաընկերութեան զանքերով, իսկ բնակարանները ձեռք բերուած են 2014-15-ին, ևս Անձելըսի մէջ կայացած հեռուստամարաթոններու հասովթներով: ARTN Shant եւ Շանթ հեռուստաընկերություններու հանգանակած գումարին իրենց առատաձեռն նուիրատուութիւններով միացած են անհաս բարերարներ Անդրանիկ Պաղտասարեանը, Վահէ Կարապետեանը, Հարօն Տիրանա ձորտանները, Զայկ Քելենեանը, Զաքար Զաղացպանեանը, Յարութ Միհիթարեանը գումարներով մինչ այսօր Գիւմրիի մէջ ձեռք բերուած է 4 բնակարան, որուն շահառուներն են՝ Արթուր Գալստեանի, Անահիտ Սուրբիանի, Ռուզաննա Եղոյեանի եւ Աննա Սարգսեանի ընտանիքները:

Հիմնադրամի Գերմանիոյ տեղական մարմինն ալ համակերուպական հեռախոսամարաթոնի միջոցաւ երրորդ տարին է, իր հանգանակութիւնները կ'ուղղէ այս ձեռնարկին: Գերմանահայ համայնքի նուիրաբերած գումարներով մինչ այսօր Գիւմրիի մէջ ձեռք բերուած է 4 բնակարան, որուն շահառուներն են՝ Արթուր Գալստեանի, Անահիտ Սուրբիանի, Ռուզաննա Եղոյեանի եւ Աննա Սարգսեանի ընտանիքները:

Հարցումը մինչ օրս անպատասխան մնացած է: Թանըրքուլուն ինսդրած էր Թուրքիոյ վարչապետին առիթ գոնելու պարագային պատասխաննել, թէ ինչ պատիժ նախատեսուած է նման քայլեր իրականացնողներու համար:



Insurance coverage can help you financially!
Ապահովագրութիւնը Անհրաժեղաւ է

Coverage & Protection
should be on the top
of your priority list.



Հ.Բ.Ը.Ս.Ի 89-ՐԴ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԺՈՂՈՎԸ ԵՒ 110-ԱՄԵԱԿԻ ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ՆԻՒ ԵՈՐՔԻ ՄԷԶ



Հայկական Բարեգործական Հնդկանուր Միութեան 89-րդ Հնդկանուր ժողովը կայացաւ Միացեալ Նահանգներու Նիւ Եորք քաղաքին մէջ, 27-30 Հոկտեմբերին: Հնդկանուր այս ժողովին եւ անոր յարակից ձեռնարկներուն իրենց մասնակցութիւնը բերին քազմահարիւր անդամներ, միութեան Հիւսիսացին եւ Հարաւային Ամերիկաներու, եւրոպայի եւ Միջին Արևելքի մասնաճիւղերէն, պատգամատարուներ, դեկավարութիւն, բարերարներ, նորիատուներ եւ բարեկամներ: Անոնց շարքին նկատուելի էր մեծ թիւով արհեստավարժ երիտասարդներու, միջազգային ճանաչումի տիրացած աստղերու եւ Հայաստանի զարգացման ի նպաստ խարսխացին ծրագիրներ իրագործող գործարարներուն երկայութիւնը, որոնք իրենց մասնակցութիւնը բերին խորհրդակցութեանց եւ հեռանկարացին քննարկումներուն:

«Համընդհանուր Հայ Ազգ» ընաբեանը, որ հիմքը կը կազմէր Հնդկանուր ժողովին եւ անոր յարակից խորհրդակցական համդիպումներուն եւ ծրագրացին քննարկումներուն, իր մէջ կը խորացնէ Հայաստան, Արցախ, Սփիւռք, Հայեկեղեցի, մէկ համընդհանուր ազգ հասկացողութիւնը: Նաեւ հայութեան համաշխարհայնական դիրքը եւ կշիռը, որոնք մեծ ներուժ կը կազմեն: Միութեան առաջարարներուն է համաշխարհային գաղաքական համապատասխան նիւթական միջոցներ ապահովելու հրամայականը, կոչ ուղղելով միութեան շրջանակներուն իրենց տեղական համայնքային գործունէութիւններուն մէջ նիւթապէս ինքնաբաւ ըլլալ եւ իրենց ծրագրները վերամշակել համամիութենական հասկացողութեամբ, նախապատութիւնն տալով ազգային լույսանբական նպատակներու եւ հայրենիքի զարգացման ուղղուած ծրագրներու:

Ժողովը ապավագանացուց միու-

թեան երկամեայ գործունէութիւններու եւ նիւթական իրավիճակի տեղեկագիրները, որմէ ետք տեղի ունեցաւ կեղրոնական վարչական ժողովի իրենց ժամանակաշրջանը աւարտած անդամներու վերընտրութիւնը եւ նոր անդամներու ընտրութիւնը: Կեղրոնական վարչութեան միացան երկու նոր անդամներու մէջ առաջին հայկական դեսպանատան Լոնտոնի մէջ, 1991-ին: Այս մէկէ աւելի անգամներ վարած է Միացեալ Թագաւորութիւններու մէջ Հայաստանի Դեսպանի պաշտօնը:

Հնդկանուր ժողովի երկրորդ նիստին ներկայ գտնուեցան Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց կաթողիկոսը, ՄԱԿ-ի Հայաստանի Լիազօր Դեսպան Զօհրապ Մնացականեան, Միացեալ Նահանգներու մէջ Հայաստանի Դեսպան Գրիգոր Յովհաննիսեան, Ամերիկայի Արեւելեան եւ Արեւմտեան թեմերու առաջնորդներ՝ Խաֆակ Արք Պարսամեան եւ Յովնան Արք Տէրտիքեան:

Հնդկանուր ժողովի նոր պատգամատական ժողովի նոր պատիր անդամներէն էրիք Խորացէեան, փոխ-դեկավարն է Քաղաքացիութիւն Լու Անձէլըսի Համալսարանի Տէյլիտ Մքէկֆըն Բժշկագիտական Դպրոցի Սարսողական Հիւանդութեանց մասնագիտութեան բաժնին եւ ատենապետը Լինսի Հիւանը ստամոքսացին եւ ներքին հիւանդութեանց դարձանական բաժնուն մունքին: Խորացէեան ծանօթ է նաեւ որպէս ֆիլմարտադրիչ եւ համարեկան համապատասխան նիւթական միջոցներ ապահովելու հրամայականը, կոչ ուղղելով միութեան շրջանակներուն իրենց տեղական համայնքային գործունէութիւններուն մէջ նիւթապէս ինքնաբաւ ըլլալ եւ իրենց ծրագրները վերամշակել համամիութենական հասկացողութեամբ, նախապատութիւնն տալով ազգային լույսանբական նպատակներու եւ հայրենիքի զարգացման ուղղուած ծրագրներու:

Ժողովը ապավագանացուց միու-

թեան երկամեայ գործունէութիւններու միջութեան մէջ, նախա-

գահ Արք Սեղրակեան ողեկուէց Միութեան 110 տարիներու յալ-

թական իրագործումները եւ պար-

գեց միացեալ ուժերով իրագործե-

իլ գորել ապագայի իր տեսլականը:

Այս ըստ, թէ այսօր, Հ.Բ.Ը.Մ.ը.

պատրաստ է կրկին անգամ վստա-

հութեամբ ընդառաջելու հա-

մընդհանուր հայ ազգի կարիքնե-

շար.ը էջ 18

SDHP, PASADENA PARAMAZ CHAPTER

PRESENTS PUBLIC LECTURE

“ISLAMISM & TERRORISM”

FEATURED LECTURER
DR. JOHN AHMARANIAN

Կազմակերպութեամբ՝
ՄԱԿ Փաստենա Շրջանի ՓԱՐԱՍԱՋ Մասնաճիւի

Դասախոսական Երեկոյ
«ՄԱՀՄԱԴԱՌԱՋԱՆՈՒԹԻՒՆ և ՏԵՌՈՐԻԶՄ»

Կը Զեկուցէ
Տօք. ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԱՇՏԱՐԱԿԵԱՆ

Ուրբաթ, 18 Նոյեմբեր 2016, Երեկոյեան ժամը 8:00-ին
Friday, November 18, 2016 at 8:00 PM

ՀԿԲՄ Կարօ Սողանալիան Սրահէն ներս:
A.E.B.U. Garo Soghanalian Hall
1060 N. Allen Avenue, Pasadena, CA 91104

Մուտքը Ազատ – Հիւրախորութիւն հանդիսաւթեան աւարտին

ՅՐԱՊԱՐԱԿԱՅԻՆ ԴԱՍԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ՝ ՀԱԼԵՊՈՅ ՎՅԱՌՈՒ ԵՒ ՎԱՂՋ



Վեր. Յարութիւն Սելիմեան՝ Համայնքապետը Սուրիոյ Հայ Աւետարանական Համայնքին, Հինգշաբթի 26 Հոկտեմբեր 2016-ին, հովանաւորութեամբ՝ Ամերիկայի Հայ Աւետարանչական Ընկերակցութեան (ԱՀԱՀ), Բըրէմըսի (Նիւծըրզի) Հայ Երիցական եկեղեցւոյ մէջ «Հալէպ Քաղաքի Փրկութիւնը» խորագիրով հրապարակալին դասիօսութիւն մը ներկայացրուց:

Բացման խօսքով հանդէս եկաւ Ամերիկայի Հայ Աւետարանչական Ընկերակցութեան Գործադիր Տնօրէն Զաւէն Խանճեան որ անդրադառնալով Հալէպի ներկայ վիճակին ըստ. «Զիմա որ գիտենք «Պօւր է Հալէպը» եւ «Ի՞նչ է Հալէպը», թերեւս ժամանակին է Հարցինելու թէ «Ի՞նչպէս է Հալէպը, իր արեւելքով եւ յատկապէս արեւմուտքով»։ Ան յիշեց նաեւ ԱՀԱՀ-ի շարունակական նիւթական օժանդակութիւնը Հալէպի Հայութեան եւ աւելցուց թէ Հալէպահայքը որոնք հարկը կը զգան ապահովութիւն փառելով հեռանալ Հալէպէն, ԱՀԱՀ-ը յատուկ ծրագրով մը պատրաստ է հոգալու անոնց փոխադրութեան բոլոր ծախսերը եւ նույիռուածութիւնը Սուրիահայ ժողովուրդին։

Պրն. Խանճեանի բացման խօսքին յաջորդեց սահմանադրութիւն մը։ Առաջինը մասը կը ներկայացնէր «Նախապէս եւ ապա» պատկերներ հաստատութիւններու, եկեղեցիներու եւ դպրոցներու Հալէպի, Քեսապի եւ Տէր Զօրի մէջ, զոր ցոյց կու տար անոնց ահաւոր կործանումը։ Երկրորդ մասը կը ներկայացնէր Հալէպահայ համայնքին եւանդուն կենաքն ու դպրոցներէն ներս, ինչպէս նաեւ կարիքաւորներու ամէն տեսակի նպաստի բաշխումը։

Ապա Վերապատուելի Սելիմեան բեմ բարձրացաւ ներկայացնելու «Հալէպ Քաղաքի Փրկութիւնը» խորագիրը կրող նիւթը։ Վերապատուելին իր խօսքին ընդմէջէն նշեց, թէ Հալէպը քառսալին վիճակ մը կ'ապրի այսօր եւ համարեա՛ բոլոր շրջաններու իրավիճակը դարձած է ահաւոր։ Ան յիշեց, թէ վերջին օբերու ձգնաժամին մէջ Սուրիոյ ժողովուրդը իր բոլոր խաւերով, ցեղային, կրօնական, ծագութային պատկանելութիւններով վնասներ կրեց եւ զոհեր տուաւ, եւ Հայ համայնքը անմասն չմնաց այս դժոխային իրավիճակն եւ թիրախ դարձաւ ահաբեկչութեան՝ տասնեակ Հայ զոհեր

տալով, որոնց կողքին վիրաւորները Վերապատուելին մատնանշեց, թէ Սուրիոյ տագնապին մէջ վնաս կրող առաջին եւ վերջին կողմը ժողովուրդն է։ Ան անդրադարձաւ տնտեսական տագնապին ու բազում մարտահրատէրներուն, զոր կը դիմագրաւէ Սուրիացի իւրաքանչիւր քաղաքացի։

Վերապատուելին յուզմունքով անդրադարձաւ 2014 տարեշրջանին Քեսապի ենթարկուած ահաբեկչական յարձական յարձական ժամանակաման, ապա ներկայ իրավիճակին մասին յաւելեալ տեղեկութիւններ ներկայացրուց։

Իր խօսքի աւարտին ան շեշտեց իւրաքանչիւր անհատի կարեւոր գէրը խաղաղութեան հաստատման գծով, որպէսպի կարենանք մէր կեանքը շարունակել աւելի բարօր ու խաղաղ վիճակի մէջ ու ըստ։ «Հալէպը 1915 թուականի Հայոց Յեղասպանութենէն ճողովրած Հայութեան համար եղաւ ապաստան ու վերականգնումը ամրոց։ Հալէպը այն քաղաքն է, ուր մէր նախահայրերը եւ որբուկները թշուառ օրերուն ոտքի կանգնեցան։

Մէր ժողովուրդը յաղթահարելով բոլոր մարտահրատէրները յարութիւն առաւ եւ տեղուն բնակչութեան համար կերպն ստեղծեց համակեցութեան գեղեցիկ խճանկար մը, որուն կերպն սեղեցին էր։ Անտեղ ուր եկեղեցի մը գոյութիւն ունէր, կար նաեւ դպրոց մը եւ մշակութային կերպն մը։ Հալէպահայութիւնը ցոյց տուաւ ամբողջ աշխարհին, որ Հայոց Յեղասպանութիւնը վերջ մը չէր։ 1915 թուականէն ետք կար ճշմարիտ եւ խսկական յարութիւն մը Հայ ժողովուրդին համար։ Տարիներու ընթացքին մէր նախահայրերը հաւատարիմ քաղաքացիները դարձան Սուրիական նոր Հայութիւնիքին։ Անոնք հաւատարիմ մնալով իրենց Հալէպահան արձատներուն ու նախահայրերուն կերտեցին երկրորդ հայութիւնիք ու հակառակ բոլոր դժուարութիւններուն գոյատեւեցին։ Ուստի, կը հաւատամ, որ մէր սիրելի Սուրիան մէր։ Սուրիահայերուս կարիքը ունի, որովհետեւ մէնք մէծ դեր ունինք Սուրիոյ վերակառուցման գործընթացին մէջ։ Մենք, մէր ժողովուրդին հետ մէկտեղ, յոյսով պիտի սպասենք այն մէծ օրուան, երբ խաղաղութիւնը պիտի տիրէ եւ վերադառնայ մէր սիրելի երկրին եւ մէր համբերութեան փորձութիւնը ապրած ըլլալով, պիտի ճաշակենք Աստուծոյ շնորհքն ու ողորմութիւնը։

Վեր. Յ. Սելիմեան իր խօսքը

ՅԱՐՈՒԹ ՍԵՆԵՖԵՐԻՄԵԱՆԻ ԴԱՇՆԱՄՈՒՐԻ ԵԼՈՅԹԸ

Յարութ Սէնեֆէրիմեանի դաշնամուրի ելոյթ (piano concert) տեղի պիտի ունենայ Կիրակի, 20 Նոյեմբեր 2016-ին, կիսորէ ետք ժամը 4:00-ին, Կլինտէլի երիցական (Presbyterian) եկեղեցւոյ մէջ։ Եկեղեցւոյ հասցէն, 125 S. Louise Street, Glendale, California 91205։

Յարութ գաշնամուր նուագել սկսած է չորս տարեկանին, հօրը քաջալերանքով։ Իր առաջին ուսուցիչն եղած է յայտնի դաշնակահար Վաչէ Մանկրեանը, իսկ ինը տարեկանին սկսած է յաճախել հոչակաւոր Լու Անձելլսի Colburn School of Performing Arts-ը։

Յարութ գաշնամուրի նուագել սկսած է յորս տարեկանին, հօրը քաջալերանքով։ Իր առաջին ուսուցիչն եղած է յայտնի դաշնակահար Վաչէ Մանկրեանը, իսկ ինը տարեկանին սկսած է յաճախել հոչակաւոր Լու Անձելլսի Colburn School of Performing Arts-ը։



Է լու Անձելլսի, Նիւ Եորքի եւ Օհայոյի բեմերուն վրայ։ Իսկ 2015-ի Յունիս ամսուն, ան բախտաւոր ութիւննը ունեցած է երթալ երեւան եւ երկու անգամ ելոյթ ունենալ Արամ Խաչատրյանի Տուն թանգարանի սրահին մէջ։

Նոյեմբեր 20-ելոյթի տամսերու գիներն են 50 եւ 25 տոլար, իսկ տոմսերը կը ծախուին Ապրիլ Գրատուն, համացանցի վրայ ItsMySeat.com/Harout եւ կամ հեռակացանքով (818) 794-0703 թիւին։

Պէտք է քաջալերենք այս երեւանարդ հայ տաղանդաւոր դաշնակահար Վարութը։

ՆՈՒԻՐԱԾՈՒՈՒԹԻՒՆ

Նախկին պաշտօնակից ծանօթ լրագրող եւ երբեմնի «Նոր Կեանք» շաբաթաթերթի սեփականատէր Տիար Գրիգոր Շէնեան, բարձր գնահատելով մէր պաշտօնաթերթի բովանդակութիւնն ու գաղափարական ինքնուրուն ուղեգիծը, 1000 տոլար կը նուրիէր «Մասիս»ի բարգաւաճման ֆոնտին։

«Մասիս»ի խմբագրութիւնն ու աշխատակազմը շնորհակալութիւն կը յայտնեն վաստկաշատ հրապարակագիրին։

ՕԵՆՈՐ ՍԵՆԵՖԵՐԻՄԵԱՆԻ

Lend Me a Tenor
A COMEDY IN 2 ACTS

Հեղինակ՝ Written by
ՔԵՆ ԼՈՒԴՎԻԿ KEN LUDWIG

Բնադրիչ՝ Directed by
ԳՐԻԿՈՐ ՍԱՄԱԳՐՅԱՆ KRIKOR SATAMIAN

ՅՈՒՆԻՈՒԱՐ / JANUARY
14-15 / 21-22 / 28-29, 2017

Ա.Բ.Ը.Ս.Վ. Վաշէ եւ Թամար Մանուկեան Կեդրոն
A.G.B.U. Vatche & Tamar Manoukian Center
2495 E. Mountain Street, Pasadena, CA 91104

Շաբաթ օրերը ժամը 8:00-ին, միայն Յունիուար 21 ժամը 6:00-ին
Կիսակից օրերը ժամը 6:00-ին
Saturday performances at 8:00 pm, except on January 21 at 6:00 pm
Sunday performances at 6:00 pm

ՏԵԿՆՈՐ ՍԵՆԵՖԵՐԻՄԵԱՆԻ

Lend Me a Tenor
A COMEDY IN 2 ACTS

Հեղինակ՝ Written by
ՔԵՆ ԼՈՒԴՎԻԿ KEN LUDWIG

Բնադրիչ՝ Directed by
ԳՐԻԿՈՐ ՍԱՄԱԳՐՅԱՆ KRIKOR SATAMIAN

ՅՈՒՆԻՈՒԱՐ / JANUARY
14-15 / 21-22 / 28-29, 2017

Ա.Բ.Ը.Ս.Վ. Վաշէ եւ Թամար Մանուկեան Կեդրոն
A.G.B.U. Vatche & Tamar Manoukian Center
2495 E. Mountain Street, Pasadena, CA 91104

Շաբաթ օրերը ժամը 8:00-ին, միայն Յունիուար 21 ժամը 6:00-ին
Կիսակից օրերը ժամը 6:00-ին
Saturday performances at 8:00 pm, except on January 21 at 6:00 pm
Sunday performances at 6:00 pm

Տոմսեր կարելի է ապահովել / Tickets available at:
Ա.Բ.Ը.Ս.Ի. ԳՐԱՍՏԵՎԱԿ / A.G.B.U. OFFICE (626) 794-7942
Կերպ ԳՐԱՏՈՒՆ / BERJ BOOKSTORE (818) 244-3830
ԱՊՐԻԼ ԳՐԱՏՈՒՆ / ABRIL BOOKSTORE (818) 243-4112
ITSMYSEAT.COM/TENOR
Սույն Առողջ / Donation \$25

massis Weekly

Volume 36, No. 43

Saturday, November 19, 2016

Ambassador Richard Mills “The U.S. Will Remain a Steadfast Partner and Friend to Armenia”

YEREVAN -- On the morning of November 9, a diverse group of government officials, politicians, civil society representatives, students, educators, and members of the press joined U.S. Ambassador to Armenia Richard Mills, Jr. for an Election Watch Party at the U.S. Embassy. As the results of the U.S. presidential and congressional elections were broadcast live from the United States, both American staff and our Armenian guests experienced the excitement of the democratic process in action as polls closed and votes were tabulated across the U.S.

More than 800 invited guests had the opportunity to interact with American diplomats and discuss the elections as real-time results were reported by various U.S. TV channels. In addition to the live coverage, the Embassy provided a range of informational materials about the U.S. elections and the U.S. democratic process.

In his remarks to the assembled audience, Ambassador Richard M. Mills, Jr. emphasized that “today is a



special day, one that comes along every four years, when the United States reaffirms and celebrates its democratic tradition, 240 years strong, of calling upon the people to elect their next president. As passionate and intense as this year's election campaign has been, Americans know that as a result of yesterday's vote, executive power will be transferred peacefully on January

Continued on page 3

World Cup Qualifiers: Armenia Stage Dramatic Comeback Victory Against Montenegro



YEREVAN -- Armenia staged a dramatic comeback to earn their first victory in World Cup 2018 qualifying.

Trailing 2-0 against Montenegro at half-time, Armenia fought back and scored a sensational winner in the 94th minute.

Having not won any of their last 12 competitive matches, since October 2013, Armenia looked set for another defeat as goals from Damir Kojasevic and former Manchester City forward Stevan Jovetic gave Montenegro a commanding lead.

With Armenia stuck at the bottom of Group E with no points from their opening three matches, the match looked beyond Artur Petrosyan's side.

However, captained by Manches-

ter United midfielder Mkhitaryan, Armenia pulled a goal back five minutes after the restart as Artak Grigoryan struck following a lung-busting run from the halfway line after goalkeeper Mladen Bozovic had saved his initial shot.

Armenia then equalized with 16 minutes to go, Varazdat Haroyan netting his first international goal, finding himself in acres of space to slot the ball home from a corner.

The spirited comeback was completed deep into injury time as Gevorg Ghazaryan struck a fierce drive into the bottom corner to spark wild scenes.

Victory saw Armenia move above Kazakhstan into fifth four points behind Montenegro who remain top with seven points.

European Commission: Turkey Actively Supported Azerbaijan During April Clashes in Karabakh

BRUSSELS -- “Turkey was vocal in its support for Azerbaijan during clashes in April 2016 in Nagorno-Karabakh,” the European Commission said in a report on Turkey, published on November 9. The 100-page review claimed Turkey had regressed in its eligibility to join the bloc.

The Commission Staff Working Document highlighted a series of problem areas, including the legal situation in Turkey, which it described as being of “grave concern”.

It warned that a range of measures, introduced by president Recep Tayyip Erdogan following the failed military coup on July 2015 were “not in line with European standards”.

The report slammed Ankara and highlighted “serious allegations of human rights violations” as well as “disproportional use of force” by the security services.

The authors note that “the adoption in May of a law allowing the immunity of a large number of deputies to be lifted and



the ensuing detentions and arrests of several HDP Members of Parliament, including the two Co-Chairs, in November is a matter of grave concern.”

The report added that “the Armenian Patriarchate’s proposal to open a university department for Armenian language and clergy has been pending for several years. Similar demands have been made by different Christian communities who sought to train clergy.

The report also reminded that the 2009 protocols on normalization of relations with Armenia are not yet ratified.

Nicolas Sarkozy Denialism is Not Opinion, it is Crime



PARIS -- Former French President Nicolas Sarkozy has met in Paris with the representatives of the Armenian community. Nouvelles d’Armenie reports.

Co-chairman of the Coordination Council of Armenian Organizations in France Ara Toranian presented the issues of concern for the Armenian community. He particularly referred to Nagorno Karabakh issue,

stating that the security of the latter is of key importance not only for Armenia, but for the entire European civilization. Toranian also emphasized the negative position of the Armenian community on the issue of Turkey's accession to the EU, contrary to current President Hollande's position.

Referring to the issue of genocides, Sarkozy stated that there have been 4 genocides – Armenian Genocide, the Holocaust, the genocide of Cambodians and the Tutsi genocide. He also stated that the struggle of Armenians against genocides raises universal issues. According to him, denialism is not an expression of opinion, but it is a crime.

Deputy FM Kocharyan: Baku Keeps Torpedoing Agreements Reached at Vienna and St. Petersburg Summits

YEREVAN -- Armenian Deputy FM Shavarsh Kocharyan told reporters on Thursday that Baku keeps torpedoing the agreements reached at Vienna and St. Petersburg summits in response to large-scale military exercises in Azerbaijan.

"The problem is that, following the Vienna meeting, Azerbaijan was supposed to provide relevant information to all OSCE participating states 42 days in advance of the start of military activities, if the activity involves at least 9,000 troops. But it did not do so, which is evidence Baku continues torpedoing the agreements reached at the Vienna and Saint



Petersburg summits," he said.

Asked about the possible aggravation of the situation at the line of contact, Mr. Kocharyan said "We have to be always ready for any step on the part of the rival." "It's an axiom for all of us, especially after the April events," he added.

Armenia and NATO Discuss Fate of Armenians in Aleppo

YEREVAN (Combined Sources) -- The 10th NATO Week kicked off today in Armenia at the organization's Information Center in Yerevan, which also celebrates the 10th anniversary of its foundation.

Gagik Hovhannisyan, Head of Armenian MFA Arms Control and International Security Department, Mher Israyelyan, Deputy Chief of Department of Defense Policy of Armenian Ministry of Defense, William Lahue, Head of the NATO Liaison Office to South Caucasus, and Matthias Kiesler, German Ambassador to Armenia spoke about NATO-Armenia relations at the Center today.

"NATO and Armenia have a very reliable, steady and substantial partnership," James Appathurai, NATO Secretary General's Special Representative for the Caucasus and Central Asia, said in a video message on the occasion of the NATO Week in Armenia.

According to him, the most obvious element of that long-standing cooperation is Armenia's contribution to NATO peacekeeping operations in Afghanistan and Kosovo.

He pointed to other non-military fields of cooperation, such as defense education, fight against corruption, science for peace programs. "It's a very good two-way, mutual relationship, which benefits both parties," he said.

"Armenia has a balanced foreign policy," he said, adding that Armenia-NATO cooperation is in no way detrimental to Armenia's other bilateral or

multilateral relationships," James Appathurai said.

William Lahue said that Armenia-NATO partnership is founded on strong bases, as it is mutually beneficial.

He informed that apart from other issues, Syrian crisis was discussed last week with Armenian delegation, which visited NATO Headquarters.

"We know that Armenia has hosted more than 20,000 refugees from Syria. We also know that a big number of Armenians live in Syria now, in particular in Aleppo, and Armenia is concerned about their future," U.S. official said.

Matthias Kiesler noted that NATO Week is a very important event, "as it gives the opportunity to introduce NATO-Armenia excellent cooperation to Armenian public, as not everyone is aware of it."

Gagik Hovhannisyan and Mher Israyelyan introduced the history of Armenia-NATO cooperation and ongoing projects, emphasizing that Armenian side is ready to develop collaboration with the Alliance both in military and public sectors.

The NATO Week that kicked off in Yerevan today will continue through November 18 and will be accompanied by a number of events. It's aimed at raising awareness about Armenia-NATO relations among the society.

German Ambassador to Armenia Matthias Kiesler considers that NATO Week is yet another opportunity to discuss important issues of bilateral interest.

Opposition Gunman Charged with Murder Over Yerevan Police Station Attack

YEREVAN (RFE/RL) — One of the opposition gunmen who seized a police station in Yerevan in July has been charged with killing a police officer during their two-week standoff with Armenian security forces, it emerged on Tuesday.

Smabat Barseghian is the first member of the armed group to face a

murder charge in the ongoing criminal investigation into the attack. He and 43 other individuals kept under arrest have until now been accused of only seizing state buildings, taking hostages or illegally acquiring weapons.

The gunmen seized the police

Continued on page 4

Azerbaijani Official Destroys Colombian Flag Taking it for Armenian



BAKU -- Azerbaijanis are still unable to differentiate between the national flags of Armenia and Colombia. In another undisputable example of xenophobia, chief executive of Dashkesan district Ahad Abiyev destroyed the flag of Colombia taking it for Armenian, displaying the explicit hatred against Armenians.

The event was devoted to Azerbaijani National Flag Day and took place on November 9. This incident could have far-reaching political consequences between Azerbaijan and Colombia.

Trying to alleviate the stir rising from the scene, Abiyev started to justify himself by claiming that he thought it was the Armenian flag displayed

upside-down. "Those who present the Armenian flag as the Colombian flag work for Armenians", Abiyev announced.

shakira_flagIn 2012 international singer Shakira caused a shock at a soccer tournament in Azerbaijan as she mistakenly held up a Colombian flag upside down giving the impression it was the flag from Armenia.

The Colombian singer took to the stage before the FIFA Under 17 Women's World Cup Final. She was dressed all in black and displaying what she thought was her native Colombian flag. However the flag, turned backwards, represents Armenia due to it having the same colors – red, yellow and blue – as Colombia.

Armenia, UAE Keen on Developing Economic Cooperation



ABU DHABI -- On a visit to the United Arab Emirates, Armenian President Serzh Sarksian had a meeting with Mohammed bin Zayed bin Sultan Al-Nahyan, the Crown Prince of Abu Dhabi and Deputy Supreme Commander of the UAE Armed Forces.

Noting that Armenia is interested in intensifying the political dialogue and developing comprehensive cooperation with the United Arab Emirates, President Sarksian voiced hope that agreements reached during the visit will contribute to the further development of ties.

Serzh Sarksian hailed the fact that the relations between Armenia and UAE have entered a new, more practical stage of development, over 20 agreements on cooperation in different spheres have been signed between the two countries, more documents are expected to be signed within the framework of the visit.

The interlocutors agreed that the interstate relations between Armenia and UAE are successfully developing on the basis of the centuries-old friendship between the Armenian and Arab people.

President Sarksian and Crown Prince Mohammed bin Zayed bin Sultan Al-Nahyan emphasized the importance of the activity of the Intergovernmental Commission in promoting the current pace of trade-economic cooperation.

The parties agreed to intensify the work towards attracting more UAE investments in the Armenian economy and find effective mechanisms to implement the investment projects.

The interlocutors referred to a number of issues on bilateral agenda, the urgent international issue, the crisis in the Middle East, the problems and challenges existing in the South Caucasus, the process of settlement of the Karabakh conflict.

Relic-Chests of Armenian Kings Opened in Aghdzk Village Mausoleum



YEREVAN -- Three relic-chests have been discovered during the excavations of the mausoleum of Armenian Arsacid kings in Aghdzk village. Two of them have already been opened revealing the relics of the members of the Armenian dynasty. The third one was supposed to be empty, however the professional "instincts" of archaeologist, head of the Aghdzk expedition Hakob Simonyan, did not let him down. The relic-chest was full of human remains and relics.

The chest remained open only for a few minutes as the chemical composition of the relics are to be examined in the coming future, DNA analysis is to be conducted to reveal the genetic construction of the dynasty.

In the words of the head of the expedition this chest, like the previous two ones, contain the bones of the men, women and children of the Armenian dynasty.

Archaeological excavations in the Aghdzk village mausoleum have been carried out in several stages. They launched in 1974 up to 2001 and the last phase kicked off in 2014. Minister of Culture Armen Amiryan told the reporters that 15 million AMD was allocated from the state budget to carry out excavations in the monument, in 2016 17 million AMD has been allocated. An equal amount of money is planned to be allocated in 2017 as well.

"The activities show that we should proceed the excavations, the necessary funds are just to be allocated for us to be able to establish infrastructures in addition to the exca-



vations and studies," the minister noted.

Notably the opening of the relic-chest has been attended by National Assembly Speaker Galust Sahakyan, MPs, the residents of Aghdzk and its neighboring villages.

"The Persians believed that the bones of the Armenian kings bore an enormous power which protected the Armenian kingdom. Thus King Shapur of Persia exhumed the bones of the Armenian kings and attempted to take them to Persia allegedly taking Armenia's power. However, Sparapet Vasak Mamikonyan defeated the Persians and reclaimed the bones of the Arshaluni monarchs, he buried them at Aghdzk.

We all believe that the remains of the saints kept in Vatican have magical power. This means the people of the 21th century believe in it. We believe that the bones of our Armenian kings possess a great power. We have discovered that bones and we are sure that the rebirth of Armenia is close. We will see Armenia as powerful as under Arsacid kings," head of the expedition H. Simonyan noted.

Ambassador Richard Mills

Continued from page 1

20, 2017 in accordance with the U.S. Constitution and rule of law. As Secretary Kerry said just last week, 'we're now engaged in the 58th free and open presidential selection process for the 58th consecutive time. Compared to a lot of places in the world, that's pretty amazing'."

Ambassador Mills reaffirmed to the gathered Armenian guests that the excellent partnership between the U.S.

and Armenia will stay strong regardless of who is elected the next president of the United States. "The U.S. remains committed to our shared goal of an independent and prosperous Armenia at peace with its neighbors, and regardless of who the next president is, the U.S. government and the U.S. Embassy will remain steadfast partners and friends to Armenia, as we work together to ensure the democratic and prosperous future that the Armenian people deserve.

Armenia Fund, Glendale Adventist Medical Center 2nd Successful Mission to Armenia



LOS ANGELES – Glendale Adventist Medical Center (GAMC) and Armenia Fund, held a joint medical mission providing free medical services and advanced surgeries, from October 13-20, 2016 in Noyemberyan, Armenia's most remote borderline city, 2km from the border with Azerbaijan and Georgia.

The medical mission was a result of joint, careful planning between the two organizations since March 2016. Led by the hospital's President/CEO Kevin Roberts, the medical mission team consisted of 42 doctors, surgeons, nurses, and healthcare professionals from the United States.

In order to ensure optimal operational efficiency, an advance team of medical professionals from GAMC arrived at the Noyemberyan Hospital prior to the start of the medical mission to help prepare the medical and surgical equipment, supplies, and pharmaceuticals that were donated to the Noyemberyan Hospital within the framework of the project. Armenia Fund transported 2.5 tons of supplies, months in advance and oversaw its clearance to Armenia.

Building upon last year's successful mission, GAMC tripled the surgical service line of the mission to include ophthalmological, gynecological, orthopedic surgeries, in addition to the general and oral/maxillofacial surgeries. After 5 days of back to back operations, the total number of surgeries reached 110 – an unprecedented record even in Armenia's history.

The mission significantly expanded service lines for women's health, most importantly screenings for cervical cancer, a leading and growing cause of death in Armenia, especially amongst the rural population. The mission was able to perform these screenings by collecting pap smears and having them analyzed and read by the team pathologist from the United States. Physicians would later interpret the results to Noyemberyan pa-

tients and provide further care.

"The difference between last year and this year was phenomenal. We learned so much and applied those lessons for about a three-fold result! The people of Noyemberyan are so appreciative of these missionaries and our missionaries appreciate them! There is no greater joy in life than using your God-given talents to bless others, without expecting anything in return. It is pure joy and at the same time thoroughly exhausting. We can't wait to do it again next year!" stated Kevin Roberts, CEO/President of Glendale Adventist Medical Center.

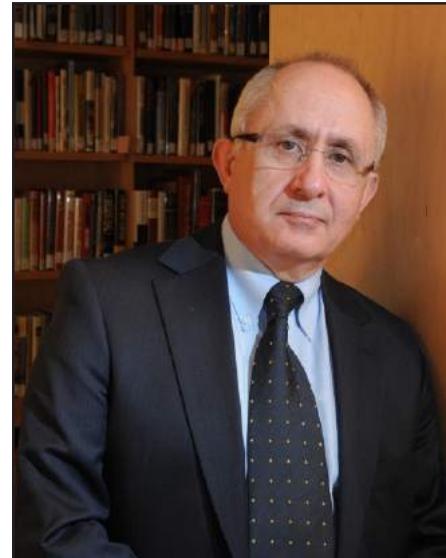
The clinic saw more than 1700 patients during the week-long medical mission. Specialists from GAMC thoroughly screened patients and provided free, high quality medicines to treat various illnesses and conditions. 220 orthopedic interventions were performed during the mission.

"Armenia Fund draws a long history of touching peoples' lives in so many ways. Our partnership with the Glendale Adventist Medical Center has taken this to another level – by making it more personal and directly impacting the quality of peoples' lives. Thanks to this continuous program and teaming up with the best healthcare professionals in the U.S., we expect to reach new heights every year – all with the purpose of serving the people who live in the most rural and challenging areas of Armenia," stated Maria Mehranian, President of Armenia Fund U.S. Western Region.

Following the completion of the mission, the GAMC team was received by Prime Minister Karen Karapetyan and Health Minister Levon Altunyan at the prime minister's office. Both expressed high praise for the work of the medical professionals, as well as the leadership of GAMC and Armenia Fund. In his remarks, the prime minister also emphasized the importance of the mission "as an endeavor that fosters a new culture of professionalism in Armenia."

The Memoir of Naim Bey and Talat Pasha Telegrams” a Lecture by Dr. Taner Akçam

MISSION HILLS -- Prof. Taner Akçam of Clark University will give a lecture entitled "The Memoir of Naim Bey and Talat Pasha Telegrams: Are They 'Armenian Forgeries'?" on Sunday, November 20, 2016, at 4:00 p.m., at the Ararat-Eskijian Museum, Sheen Chapel, 15105 Mission Hills Road, Mission Hills, CA. The program is sponsored by the Ararat-Eskijian Museum, the Armenian Bar Association, the Organization of Istanbul Armenians, and the National Association for Armenian Studies and Research (NAASR).



In 1920-21, author and editor Aram Andonian published a book known in English as The Memoirs of Naim Bey and in Armenian as Medz Vojir? (The Great Crime). It contained the writings of an Ottoman official and telegrams from Talat Pasha containing orders for the killing of Armenians.

In 1983, Turkish authors Sinasi Orel and Sureyya Yuca published a book to establish that the memoir was fake and the telegrams were forgeries. The argument had three main pillars: 1) there was no such person as Naim Bey; 2) there is no actual memoir, since a non-existing person cannot write a memoir; and 3) the so-called Talat Pasha telegrams, like the alleged memoir, were invented by Andonian.

Although noted researcher Fr. Krikor Guerguerian (Kriger) in 1965 published a detailed examination of Andonian's published and unpublished materials and Vahakn N. Dadrian in 1986 published a lengthy response to Orel and Yuca, in general the scholarly world ceased using the memoir and telegrams as trustworthy sources. Until now, the claims against Andonian have remained unanswered and became the corner-stone of denialism.

Taner Akçam risked venturing into this highly disputed territory and pursued the matter to its necessary

conclusion, seeking out the archival sources and documents needed for a proper scholarly assessment. The first results of his research will be presented in this lecture and in a book to be published in Turkish later this fall. The question must be asked: Is it time to remove one of the last bricks in the denialist wall and watch the façade crumble?

Taner Akçam is the author of From Empire To Republic: Turkish Nationalism and the Armenian Genocide and A Shameful Act: the Armenian Genocide and Turkish Responsibility, and The Young Turks' Crime Against Humanity: The Armenian Genocide and Ethnic Cleansing in the Ottoman Empire as well as other works in the English and Turkish Languages. Since 2008 he has been the Robert Aram and Marianne Kalosdian and Stephen and Marian Mugar Professor of Armenian Genocide Studies at Clark University in Worcester, MA.

For more information about this program, contact Ararat-Eskijian Museum at (747) 500-7585 or Ararat-eskijian-museum@netzero.net, or NAASR at (617) 489-1610 or hq@naasr.org.

Opposition Gunman Charged with Murder

Continued from page 2

compound in Yerevan's southern Erebuni district on July 17 to demand President Serzh Sarksian's resignation and the release of Zhirayr Sefilian, the jailed leader of their Founding Parliament radical opposition group.

One of the police officers shot in the attack, Colonel Artur Vanoyan, died on the spot. Another officer, Gagik Mkrtchian, succumbed to his chest and abdomen wounds on August 13.

The third police casualty, Yuri Tepanosian, was killed on July 30, the day before the 20 remaining gunmen holed up in the Erebuni compound surrendered to the Armenian authorities. The police said the 30-year-old Tepanosian was shot by one of the gunmen as he sat in a police car parked about 400 meters from the besieged compound.

Armenia's Office of the Prosecutor-General told RFE/RL's Armenian service (Azatutyun.am) on Tuesday that Barseghian stands accused of murdering Tepanosian.

Barseghian's lawyer, Hayk Alumian, said his client denies the murder charge but declined to com-

ment further. "I can only say that Smbat Barseghian does not consider himself guilty," said Alumian.

During the Erebuni standoff, the gunmen's leader, Varuzhan Avetisian, insisted that Tepanosian was not gunned down by his armed group. Avetisian said the officer's car was not even visible from the compound.

The police responded by releasing photographs meant to disprove Avetisian's claims. They also circulated a short video purportedly showing a man with a sniper rifle taking a position on the roof of a police building inside the compound.

The Special Investigative Service (SIS), which is leading a criminal inquiry into the attack, said on October 25 that it has identified all individuals who killed the three police officers. Only Barseghian appears to have been formally charged with murder so far.

The SIS also said that a total of 62 people, including the 31 gunmen, have been charged in connection with the Erebuni attack. Forty-four of them are kept in pre-trial detention, while two others remain on the run, according to the law-enforcement agency.

Aleppo Today and Tomorrow



PARAMUS, NJ -- Benefiting from Rev. Haroutune Selimian's visit to Paramus, NJ, the Armenian Missionary Association of America (AMAA) organized an event on October 26, 2016 at the Armenian Presbyterian Church in Paramus, NJ to hear updates on Aleppo.

Rev. Selimian is the President of the Armenian Evangelical Community in Syria and Pastor of the Armenian Evangelical Bethel Church in Aleppo. During the five-year war, which continues to be in escalation mode, Rev. Selimian has been with his flock suffering together the hardship and supporting them morally and spiritually every day.

Rev. Berj Gulleyan, Pastor of the Armenian Presbyterian Church, opened the evening with a prayer.

In his opening remarks, Zaven Khanjian, Executive Director/CEO of the AMAA, noted that the Western mainstream media recently hyped the reporting of the agony of the 250,000 Syrians living in Aleppo's East side under the control of extremists. The media however ignored the five-year plight of the 1,250,000 people under government control who suffer from the daily barrages of rockets and mortars with no running water and no power.

Mr. Khanjian noted "now that we know 'Where is Aleppo' and 'What is Aleppo' it may be time to ask the question 'How is Aleppo, all of Aleppo?'" He mentioned the continuous financial help that the AMAA has been extending to the Armenian community in Aleppo since the economic machine stopped because of the conflict.

He added that for those Syrian Armenians who are willing and unable, the AMAA has introduced the 'Syria Lifeline' program which manages their move and covers all transportation costs to the Homeland. Mr. Khanjian commended Rev. Selimian's courage and sacrifice daily risking his life shepherding the flock in the divided war torn city.

A video followed the presentation. The first part depicted 'before and after' pictures of institutions, structures, buildings, Armenian churches and schools in Aleppo, Kessab and Der Zor which show the horrible destruction. This part of the video also showed pictures of many Armenian victims of the war.

The second part was an illustration of the fervent life of the faithful at Sunday Church services, Sunday

schools, children's choir, youth groups and ladies' guild activities as well as Kindergarten, Elementary and Secondary students in classrooms and at leisure. The video concluded with pictures of social services; food and water distribution, household essentials, cooking gas, clothing and shoes, monetary subsidies to families in need, Christmas and Easter packages, pajamas and toys to children and the Bethel Polytechnic, family visitations by the pastor, visitation to the Armenian old aged home, the orphanage, etc.

Rev. Selimian then spoke and reminded the guests that this is not the first time that the Armenian nation has endured a catastrophe like this. He said these experiences make people stronger in their faith and get closer to each other.

He stated that without the help of the AMAA, none of the good shown in the video would happen. Because of the AMAA aid, institutional structural damage is immediately repaired, teachers are paid their full salary and bonuses to cover currency devaluation and the children's' tuition is paid.

Rev. Selimian elaborated on all the programs that were shown in the video. He stated that Christians believe that all people are created with the image of God. With this conviction some help is also distributed to local neighbors who suffer under the circumstances. He said ministers extend a shoulder for people to cry on, visit families of victims and perform funeral after funeral. Rev. Selimian expressed confidence that someday we shall see the Armenian churches rebuilt with the return of peace as there is always the hope of sunrise after darkness.

Mr. Khanjian ended the evening stressing that the vibrant and peaceful oasis amidst the desert of death and destruction in Aleppo is only achieved through the grace of God. He appealed to the audience to continue their steadfast support of the Armenian community in Aleppo. He said, "It is our spiritual, national and humanitarian duty to do so."

Following Rev. Gulleyan's closing prayer a reception followed.

The AMAA is thankful to all those who responded to Mr. Khanjian's call for support; \$12,000 was raised for needy Syrian Armenian families. A special thank you to George Khoroziyan, who donated \$10,000 which was raised in honor of his 70th birthday.

ԱՐԵՎԱԿՈՒՆԵԱՑ ԹԱԳԱՌՈՒՆԵՐԻ ԴԱՄԲԱՐԱՆՈՒՄ ԲԱՑՈՒԵԼ Է ՀԱՅՈՑ ԱՐՔԱՆԵՐԻ ՄԱՍՈՒՆԵՐՈՎ ՍԱՏՈՒԿԸ



Արագածոտնի մարզի Աղձք գիւղում գտնուող Արշակունեաց թագաւորների դամբարանում այսօր բացուեց հայոց արքաների մասունքներն ամփոփող երրորդ մնացուկը: Այս մասին լրատում է Հայաստանի մշակովի նախարարութիւնը:

Դամբարանի պեղումների ժամանակ յայտնաբերուել է երեք մնացուկ՝ մասունքներով: Ազգային ժողովի պատգամաւոր Արագած Ախոյքեանի առաջարկով երրորդ մնացուկի բացման արարողութեանը ներկայ էին նաև բարձրաստիճանակում:

«Զեր աչքի առաջ այսօր բացուեց այն, ինչ զմուսուել, պահպանուել ու մեզ է փոխանցուել 1650 տարի առաջ: Սրանք արքայատոռնի անդամների ոսկորներ են, ինչը նշանակում է, որ մեր պատմիչների՝ Խորենացու եւ Բուգանդի վկայութիւնները մարմին առան ու դարձան իրականութիւն հենց մեր աչքի առաջ:»

Հայոց Փաւաստու Բիւզանդի, 364 թ. հայ-պարսկական պատերազմի ժամանակ՝ պետականութեան գաղափարն ազգային գիտակցութիւնից արձատախիլ անելու նպատակով, պարսից զօրքը քանդում է Արշակունի թագաւորների գերեզմանները եւ որոշում նրանց ոսկորեցութեան պահպանի Պարսկական պատմական պատմութեանը: Մաս-

կայն սպարապետ Վասակ Մամիկոնեանի գլխաւորութեամբ հայոց զօրքն Արարատեան դաշտում պարտութեան է մատնում պարմիկներին եւ հայ թագաւորների ոսկորները վերաթաղում Աղձք բնակավայրում: Արշակունեաց թագաւորների դամբարանը կառուցուել է 364 թուականին», -ասաց հնագիտական արշաւախմբի ղեկավար Յակոբ Սիմոնեանը:

Մշակովիթի նախարար Արմէն Ամիրեանը լրագրողների հետ ճեպագրուցում նշեց, որ Աղձքի հնագիտական ծրագրի իրականացման համար 2014 թուականին արածագրուել է 15 միլիոն դրամ, 2015-ին՝ 2016-ին՝ 17 ական միլիոն, 2017-ի համար նոյնպէս նախատեսուած է 17 միլիոն դրամ:

«Մասկիզբն է այն մեծ շարունակութեան, որը՝ այս ամէնը տեսնելով, կարող էք ենթադրել, թէ ինչի կարող է վերածուել: Պարզապէս պէտք է լինեն համապատասխան յատկացումներ, դրամական միջոցներ, որպէսզի կարողանանք ոչ միայն թանգարանացման, պեղման ու ուստումնասիրման աշխատանքներն իրականացնել, այլեւ լուծել ենթակառուցուած քների ինդիրը, ինչը կը նպաստի գրօսաշրջութեան զարգացմանը»:

«ԱՐԱՐԱՏ ՖՈՒՆԵՐԱՄԱՍ» ՀԱՄԵՐԳ ՎԻԵՆՆԱՅԻ ՄԷՋ

Նոյեմբերի 9ին վիեննայի «Հայաստան» կեդրոնին մէջ, կազմակերուած էր համերգ մը՝ Արարատէն ֆուներամաս» խրագործ (From Ararat sar to Fugison): Ճաբոնահայ ջութակահար Կարէն Խորայէլեանի գլխաւորութեամբ նուագախումբը վիեննացիներուն ներկայացուց եւ բոպական եւ հայկական ժողովրդական ու դասական երաժշտութեամբ մեփական մշակումները՝ ճարոնական աւանդական նուագարաններու ուղեկցութեամբ:

Սոյն համերգին բացման իսուբով հանդէս եկաւ Հայաստանի դեսպան Արման Կիրակոսեանը: Ան անդրադաւած հայ-ճաբոնական յարաբերութիւններու պատմական կապերուն: Մասնաւորաբար խօսեցաւ 2013էն ի վեր, Երեւանի եւ Թոքիոյի մէջ յաջողութեամբ տեղի ունեցած համերգներու մասին: Այսուհետեւ ներկանելուն ունկնդրեցին Պախի, Կոմիտասի, Արամ Խաչատորեանի եւ ճաբոնցի գոմպողիտորներու ստեղծագործութեանց կատարումները:

ԱՐՄԵՆ ԵՆԳՈՅԵԱՆԻ «ԱՌԱՋԱԳԾՈՒՄ» ԼՈՒՍԱՆԿԱՐՉԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՅԱՆԴԵՍԸ



Շուշիի արուեստի կեդրոնում բացուել է Արմէն Ենգոյեանի հեղինական ցուցահանդէսը՝ նուիրութեան է ՀԱՆԿԱՐՉԱԿԱՆ ՑՈՒՑԱՅԱԿԱՆ 25-րդ տարեկարգին: Ձեռնարկը կեանքի է կոչուել «Թէքէնեան Կեդրոն» հիմնադրամի եւ «Շուշիի թանգարաններ» ՊՈԱԿ-ի աջակցութեամբ: Սա «Առաջնագծում» փոսոշարքի վախտուն էսքիզների երկրորդ ցուցադրութիւնն է. առաջինը կայացել է ս.թ. Սեպտեմբերին երեսանում: Թէքէնեան Կեդրոնում:

«Առաջնագծում» ցուցահանդէսը Շուշիի արուեստի կեդրոնում բաց կը լինի մինչեւ ս.թ. Նոյեմբերի 30-ը:

Հայ լուսանկարիչ Արմէն Ենգոյեանը էին Հայ Առաջելական Եկեղեցու Արքախեան թեմի առաջնորդ Պարգևել արքեպահկոպսու Մարտիրոսեանը, ԼՂՀ մշակովիթի եւ երիտասարդութեան հարցերի նախարար Նարինէ Աղաբելեանը, Շուշիի եւ Քաշաթաղի շրջվարչակազմերի ղեկավարներ, արուեստասէրներ Շուշիից, Ստեփանակերտից ու Բերձորից, ինչպէս նաև ուսանողներ, զինուորականներ:

Ցուցահանդէսը, որի կարգախօսն է «Մեր ապագան յուսալի ձեռքբում է», անդրադաւում է ապրիլեան հերոսամարտերին եւ իրմէջ ամփոփում է հայ ժողովրդի ապրելու եւ արարելու ցանկութիւնն ու ձգումը: Հեղինակն իրականուած սահմանագիծ մեկնել էր ոչ թէ լուսանկարելու նպաստակով, այլ որպէս երկրապահ, կամաւոր անդրամագրուելով «Մերգելեան» ջոկատին: Հանդիպելով երիտասարդ հերոսներին, անտարբեր չի մնացել եւ փորձել է իւրովի մատուցել այդ օրերի փաստագրութիւնը, սահմանագին կեանքը:

Նայելով առաջնագծում կանգ-

«ՐՈՎՆԻ ՏԻՆՔ» ՐԻՄՆԱՐԿԻ ԳԻՏԱԺՈՂՈՎԸ ՎԱՆԻ ԵՒ ՇՐՋԱԿԱՅՔԻ ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ ՄԱՍԻՆ

Պոլսոյ Հրանդ Տինք Հիմնարկի հաւաքատեղիին մէջ Նոյեմբեր 11ին բացումը կատարուեցաւ երկորեայ գիտաժողովի մը նուիրութեան «Վանի եւ շրջակայի հասարական, մշակութային եւ տնտեսական պատմութեան»: Այս առթիւ իսթանապուլ հրաւիրուած էին հայ եւ օտար բացմաթիւ պատմաբաններեւ գիտնականներ, գլխաւորութեամբ պատմաբան եւ ցեղասպանութեամբ: Եղբական աշխատին նախարարիչ հայաստանական պատմաբան նախարարիչ է Արմէն Ենգոյեանի հայաստանական պատմաբանի մասնագիտ փրոփ:

Եղբականի նիստին նախագահ Արման Աքթար, որուն ընթացքին կատարուեցան բանավէճներ, մեկնաբաննութիւններ եւ շահեկան առաջարկութիւններ:

MEHER BABIAN, D.D.S. General Dentistry

1111 S. Glendale Avenue
Suite 206
Glendale, CA 91205
Tel: (818) 547-0884
Tel: (818) 547-1476

SEROP'S CAFE

GREEK & LEBANESE FOOD

SERVING BATON ROUGE SINCE 1979

ՄՇԱԿՈՅԹԻ ԱՄՍՈՒԱՆ ԶԵՌՆԱՐԿՆԵՐ ՍԱՀԱԿ-ՄԵՍՐՈՎ ՎԱՐԺԱՐԱՆԵՆ ՆԵՐՍ



ԽՕՏԱ ՊԱՏԱԼԵԱՆ

Մշակոյթի ամիս՝ Հոկտեմբերը ակներեւ էր Սահակ-Մեսրով Վարժարանէն ներս:

Դպրոցիս բակի ցուցատախտակին վրայ դրուած էին Հայերէն բանաստեղծութիւններ եւ մանրանկարներ: Յիշուած էր առաջին հայերէնի ուսուցիչը, ալբուրենը հնարողը՝ Մեսրով Մաշտոցը:

Դասարաններու մէջ կային ձեռային աշխատանքներ եւ գրութիւններ: Կը խօսուէր հայկական մշակոյթի գանազան պատկերներու մասին ինչպէս՝ նկարչութիւն, երաժշտութիւն, պար, տարապ եւ ճաշատեակ:

Այս առթիւ Հոկտ. Զ1ի յետմիջօրէին Մանկապարտէզէն մինչեւ Միջնակարգի աշակերտները առիթը ունեցան վայելելու երաժշտագէտ, Պրն. Ա. Գէորգեանի հայկական նուազարանները: Ան մէկ ժամուան ընթացքին ցուցադրեց եւ բացատրութիւններ տուած հայկական երաժշտական գործիքները, մինչուն ժամանակ մանակից դարձնելով աշակերտները, ոգեւորելով զամոնք, հարց պատասխաններով եւ միասնակած երգեցողութեամբ:

Այս ծրագիրը գոհացուց մեր աշակերտները, որոնք մօտէն ծանօթացան հայկական տուածովին, շուիին, քամանչացին եւ սազին:

Մեր խորին շնորհակալութիւնները կը յատնենք Պրն. Ա. Գէորգեանին տրամադրած ժամանակին եւ հաճելի կերպով տրուած բացատրութիւններուն համար:

Ցաջորդ ձեռնարկը տեղի ունեցաւ Հոկտ. 25, 2016ին: Ծնողներ եւ հիւրեր կը փութային դպրոց ներկայ ըլլալու օրուան միջոցառումներուն:

Առաւոտուն Մանկամատուրի փոքրիկները դպրոցիս սրահն մէջ, իրենց մանկական շրթներով երգեցին եւ արտասանեցին եւ փառք տուին, որ հայերս ունինք մեր սեփական հայերէն գիրերը:

Իսկ կէսօրէ ետք դարձեալ դպրոցիս սրահին մէջ հաւաքուած էին Մանկապարտէզէն Միջնակարգի աշակերտութիւնը, որոնք առաջին առիթով միասնաբար երգեցին հայկական քայլերով:

Ապա Տիկ. Պատալեան հանդէս եկաւ ողջոյնի խօսքերով: Ան յիշեց թարգմանչաց տօնին կարեւորութիւնը Սահակ-Մեսրով Վարժարանի մէջ եւ վարեց օրուան յայտագիրը:

Զ. Դասարանի աշակերտները Ք. Սահակեան եւ Ա. Խաչիկեան կատարեցին բացման խօսքը, որուն յաջորդեց գեղարուեստական յայտագիրը:

Ա. Դասարանէն մինչեւ Ե. Դասարանի աշակերտները իրենց

ՄՇԱԿՈՅԹԻ ԱՄԻՍԸ՝ ՄԵՐՏԻՆԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԵՆ ՆԵՐՍ



մասնակցութիւնը բերին խմբացին արտասամութիւններով եւ խմբերով՝ կեղրոնական նիւթ ունենալով Մայրէնի Լեզու եւ Հայաստան խորագիրները:

Զրդ դասարանի փոքրիկ դերասանները կատարեցին հաճելի ներկայացում մը: Իսկ նրդ կարգի աշակերտները ներկայացուցին հակիրճ հայերէն տրամախօսութիւն մը:

Բոլոր աշակերտները իրենց բաժինները կատարեցին մէծ աշխատութեամբ, ինքնավատահութեամբ եւ հպարտութեամբ, դիւթելով ներկաները, որոնք խորասուզուած մտիկ կ'ընէին եւ անհուն վայելքի պահեր կ'ապրէին, ականատես եւ ականջալուր ըլլալով հայդպրոցին կատարած դերին եւ առաքելութեան:

Հաճելի էր նաեւ ունկնդրել մէր հիւրը՝ բանաստեղծ «Կայլակ»ը, որ իր բանաստեղծութիւններէն մէկը արտասանեց մէծ ապրումով եւ հարազատ զացումով:

Մշակոյթի օրուան յայտագիրը հասաւ իր աւարտին Տիկ. Պատալեանի եզրափակիչ շնորհաւորական եւ քաջալերական խօսքերով, այս յաջող ձեռնարկին համար: Ան շեշտեց, որ աշակերտները նկատի առնեն իրենց ծնողաց եւ ուսուցիչներուն զոհողութիւնները եւ ըլլան հպարտ եւ տիպար հայորդիներ, վստահեցնելով, որ անոնք պիտի ըլլան մէր ղեկավարները, մանկավարժները եւ քաղաքագէտները պատիւ բերելով հայ ազգին:

Պաշտօնական յայտագրէն վերջ, անակնկալ էր դիմաւորել հայկական նուազախումբը, որոնք ներկայացան տուտուկով, դափով եւ զուռնայով: Անոնք նուազեցին հայկական պարեղանակներ, ուր աշակերտներ իսանդավառուած սկսան շուրջպարեր կատարել դպրոցիս շրջափակին մէջ: Զերմ պահեր էին բոլորին համար. մինչ հայկական «քաթան» կը հրամցուէր բոլորին: Ուրախութիւնն ու հրճուանքը հասած էր իր գագաթնակէտին:

Ներկաները լիցքաւորուած այս օրուան յայտագրէն, գոհունակ սրտով եւ բաւարարուած հոգիով վերադարձան, իրենց զաւակները վստահելով Սահակ-Մեսրով հայկական դաստիարակութիւն:

Վարձքը կատար եւ նորանոր յաջողութիւններ մէր հայերէնի եւ երաժշտութեան ուսուցիչներուն, որոնք իրենց կարելին չեն խնայեր, մէր մատղալ սերունդին մէջ կերտելու հայու հոգին:

Ապագայի լաւ յոյսերով եւ տեսլականով հրաժեշտ տուինք ունենալով անմոռանալի յիշատակներ:

A.G.B.U. VATCHE & TAMAR MANOUKIAN HIGH SCHOOL

OPEN HOUSE

SATURDAY NOVEMBER 19

9:30 AM - 1:00 PM

DISCOVER WHAT AGBU MHS HAS TO OFFER
UNMATCHED COMMITMENT, UNPARALLELED SUCCESS!

WWW.AGBUMHS.ORG
2495 East Mountain Street, Pasadena, CA 91104 • (626) 794-0363

«Զօրութիւնդ ու Լոյսդ Անպակաս, Սուրբ Մեսրով»

Հոկտեմբեր 2016ն է. աշխարհի ամբողջ տարածքին ապրող հայ ժողովուրդը ողջունեց Հոկտեմբերին. Հայ Մշակոյթի ամսուան գալուստը: Իւրաքանչիւր հայու սիրահպարտութեամբ լեցուեցաւ ի լուրի հր հազարամեալ մշակութային ժամանական գովարանով գովարանով խօսքերուն: Հայկական վարժարանները յաճախող աշակերտները եռանդուի երգեցին առաջին հայ պատուած տաղեր: Նախորդ տարիններուն նման, այս տարի եւս Մերտիննեանէն ներս Հոկ-

տեմբերը լի էր զանազան գործունէութիւններով, բոլորն ալ նուիրուած Հայ Մշակոյթին, անոր սէրը աւելի արձատացնելու համար հայ աշակերտին սրտին ու մտքին մէջ: Հոկտեմբեր 17ին, Touch of Art հաստատութիւնը նկարեց մեծ թիւով աշակերտներ՝ հայկական տարազներով: Հոկտեմբեր 24ին, Ա.-Էն Հ. կարգերու աշակերտները նախ լսեցին հայկական ծիրանին եւ հայութիւնը խորհրդանշուած տաղեր: Նախորդ տարիններուն նման, այս տարի եւս Մերտիննեանէն ներս Հոկ-

թ 15

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՒԱՔԱՎԱՆԸ ԱՌԱՋԻՆ ՅԱՂԹԱՆԱԿԸ ՏԱՐԱԾ 2018-Ի ԸՆՏՐԱԿԱՆ ՓՈՒԼՈՒՄ



Հայաստանի ֆուտապոլի հաւաքականը վազգէն Սարգսեանի անուան «Հանրապետական» մարզադաշտում հիւրընկալեց Զերնոգորիայի հաւաքականին: Առաջին խաղակիսում հիւրերը 2 կոլ խփեցին եւ շօշափելի առաւելութիւն ստացան, չնայած այդ հանգամանքին Հայաստանի ընտրանին երկրորդ խաղակիսում բեկում մտցրեց խաղի մէջ եւ ոչ միայն հաւասարեցրեց հաշիւը, այլեւ վերջին րոպէին յաղթանակ կորպեց՝ 3:2:

Վճռական գնդակը հակառակորդի դարպասը միրճեց Գէորգ Ղազարեանը:

«Այս յաղթանակը ոչ թէ ես, այլ բոլորս միասին կերտեցինք: Բոլորից էլ շնորհակալ եօ: Սակայն մենք պէտք է համեստ պահնք մեզ եւ քայլ առ քայլ առաջ գնանք: Անելիքներ գեռ շատ կան: Ուժաղացման կարիք ունեն թիմի բոլոր գծերը: Այսօր մեր տղաները պարզապէս հերոսութիւն արեցին», - ֆուտապոլի աշխարհի առաջնութեան Հայաստան - Զեռնոգորիա ընտրական խաղից յետոյ յայտարարեց հաւաքականի գլխաւոր մարզիք Արթուր Պետրոսեանը:

ԱՇԽԱՐՀԻ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆ.

ՍԱԽԵՆՏՐԱԿԱՆ ՓՈՒԼԻ ԱՐԴԻՒՆՔՆԵՐԸ

Աշխարհի 2018 թուականի առաջնութեան նախընդրական փուլում տեղի ունեցան մի քանի հանդիպումներ:

Հայաստանի հաւաքականի հետ Եխմբում ընդգրկուած Լեհաստանի հաւաքականը 3-0 հաշուով յաղթեց Ռումինիային: Երկու կոլ խփեց Ռուբերտ Լեւանդովսկին: Միւս խաղում Դանիան 4-1 հաշուով ջախջախեց Ղազախստանին: Նշենք, որ Լեհաստանը 10 միաւոր ունի, Մոնտենեգրոն՝ 7, Դանիան՝ 6, Ռումինիան՝ 5, Հայաստանը՝ 3, Ղազախստանը՝ 2 միաւոր:

Ա խմբում Ֆրանսայի հաւաքականը Պոլ Պոգբայի եւ Դիմիտրի Պայէի կուերի շնորհիւ կամացին յաղթանակ տարաւ Շուեդիայի նկատմամբ՝ 2-1: Ֆրանսիացիները վստահօրէն գլխաւորում են մրցաշարային աղիւսակը:

Ը խմբում Գերմանիան 8-0 հաշուով յաղթեց Սան-Մարինոյին, Զեխիան 2-1 հաշուով պարտութեան մատնեց Նորուեգիային, իսկ Հիւսիսային իրանդիայի հաւաքականը ջախջախեց Աստրակէճանին՝ 4-0: Այս խմբում Գերմանիան 12 միաւորով առաջատարն է եւ 5 միաւորով գերազանցում է 2-րդ տեղը կիսող Հս. Իրանդիայի եւ Աստրակէճանի հաւաքականներին:

Բ խմբում Անգլիա-Շոտլանդիա բրիտանական դերբին աւարտուեց 3-0 հաշուով: Կուերը խփեցին Ադամ Լալանան, Դանիել Սթարիջն ու Գարի Կենիլը: Միւս երկու խաղերում Սլովենիան 1-0 հաշուով յաղթեց Մալթային, իսկ Սլովակիան 4-0 հաշուով Լիտվային: Անգլիացիները 10 միաւորով առաջին տեղում են, երկրորդ տեղում Սլովակիայի հաւաքականն է՝ 8 միաւորով:

ԴՈՐԾՄՈՒՆԴԻ «ԲՈՐՈՒՄԻԱՆ» ՄՏԱԴԻՐ Է ՎԱՐՉԱԿԱԼԵԼ ՀԵՆՐԻՆ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆԻՆ

Դորտմունդի «Բորումիան» ցանկանում է ձմեռային տրանսֆերային պատուանի ժամանակ վարձակալութեամբ ձեռք բերել թիմի նախկին կիսապաշտպան, Հայաստանի հաւաքականի աւագ Հենրիի Մխիթարեանին, որն ամրանն է տեղափոխուել անգլիական «Մանչեսթեր եռնալիթը»:

Նշուում է, որ գլխաւոր մարզիք թոմաս Տուխելի նախաձեռնութեամբ, գերմանական ակումբն արդէն առաջարկն արել է պորտուգալացի Ֆոգէ Մոուրինյոյի գլխաւորած թիմին:

«Բորումիայում» 114 հանդիպում անցկացրած եւ 33 կոլ խփած Մխիթարեանն Անգլիայում դեռ անցկացրել է 6 հանդիպում եւ մշտական տեղ չունի կազմում:

Հայաստանի ազգային հաւաքականի աւագ Հենրիի Մխիթարեանը Զեռնոգորիայի դէմ աշխարհի առաջնութեան ընտրական փուլի չորրորդ տուրի խաղում տպաւորել է անգլիական «Մանչեսթեր եռնալիթը»

ՍԱՔԻՒՄ ՍԱՆՈՒԿԵԱՆԸ Յ-ՐԴՆ Է ՍԱՄԲՈՅՅԻ ԱՇԽԱՐՀԻ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆՆՈՒՄ

Հայաստանի սամբոյի հաւաքականը եւս մէկ մետաղնութեամբ Սովորում ընթացող սամբոյի աշխարհի առաջնութեան երկրորդ մրցումային օրը:

Մարզական սամբոյի տղամարդկանց 57 կդ քաշային կարգում հանդէս եկող Մաք-



սիմ Մանուկեանը հենց առաջին մարտում պարտուեց ապագայ աշխարհի ախոյնան Վախթանգ Զիգրաշուիլուն: Զնայած անյաջողութեանը, մեր սամբիւսը յաղթեց սփոփիչ բոլոր մարտերում, զբաղեցրեց Յ-ՐԴ տեղը եւ դարձաւ աշխարհի պրոնզի մետալակիր:

Նշենք, որ մրցումների առաջին օրը նոյնպիսի պարզեւի էին արժանացել նաեւ Ասիա Լալազարեանը (48կդ քաշային կարդ) եւ Տիգրան Կիրակոսեանը (52կդ):

ՊՐԱԶԻԼԻԱՆ ԶԱԽԶԱԿԱՆՑ ԱՐԺԵՆԹԻՆԱՅԻՆ

Աշխարհի առաջնութեան որակաւորման փուլում տեղի ունեցան Կովներովի (Հարաւային Ամերիկայի) շրջանի հերթական տուրի խաղերը:

Գլխաւոր խաղում Պրազիլիայի հաւաքականը 3-0 հաշուով ջախջախեց Արժենթինացի հաւաքականին:



Կովերը խփեցին Կովտինիոն, Նեյմարը եւ Պաուլինիոն: Խաղից յետոյ Արժենթինայի հաւաքականի առաջարկում նաև Պրազիլիայի առաջարկում է եւ նրանք ամէն ինչ անելու են, որպէսզի դուրս չմնան աշխարհի առաջնութեան խմբային փուլի մասնակցութեան իրաւունքից: Նշենք, որ Արժենթինայի հաւաքականը 11 տուրից յետոյ զբաղեցնում է 6-րդ տեղը, ունի 16 միաւոր եւ այս պահի դրութեամբ դուրս է մնում եղրափակիչ փուլից:

Միւս խաղերում գրանցուեցին հետեւեալ արդիւնքները՝

Քոլումպիա-Զիլի 1-1

Ուրուգանայ-էկուատոր 2-1

Պարագանայ-Պիերու 1-4

Վենեզուելա-Պոլիւիա 5-0

Մրցաշարային աղիւսակն ունի հետեւեալ տեսքը՝

1. Պրազիլիա 24 միաւոր

2. Ուրուգանայ 23

3. Քոլումպիա 18

4. Զիլի 17

5. էկուատոր 17

6. Արժենթինա 16

7. Փարագանայ 15

8. Փիերու 14

9. Վենեզուելա 5

10. Պոլիւիա 4

Երկրպագուներին:

Goal.com-ի համաձայն՝ Երեւանի «Հանրապետական» ստադիոնում կայացած հանդիպումից յետոյ անգլիական ակումբի երկրպագուները սոցիալական ցանցերում աշխարհի էն Մխիթարեանին, որը խաղային պրակտիկա չունի ժողով Մոուրինյոյի թիմում: Ֆանատները «Մանչեսթեր եռնալիթ» գլխաւոր մարզիչից պահանջել են հայ կիսապաշտպանին մէկնարկային կազմում ընդգրկել լուսոնիի «Արմենալի» դէմ Պրեմյեր լիգայի 12-րդ տուրի խաղում:

ՎԱՐԶՈՒ ՄՐԱՅ

ՓԱՍԱՏԻՆԱՅԻ ՄԵԶ (200 ՅՈԳԻԻ ՀԱՄԱՐ)

ԱՄԵՆ ՏԵՍԱԿ ԱՌԻԹՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ

1060 N. ALLEN AVE. PASADENA CA 91104

ՄԱՍԻՆԱԿԱՆ ՍՈՒՐԱՅԻ ՀԱՄԱՐ

ՀԵՇԱՋԱՎԱՅՆԵԼ (626) 797-7680

ՄԱՐԱՀԴ



ՇԱՔԻ ԳՈՆԻԱԼԵԱՆ
Ծնեալ Պէրպէրեան, 1940-ին, Պէլըռութ

Սրտի դառն կսկիծով կը գումենք մեր սիրեցեալ կնոջ, մօր, մեծ մօր, զոքանչին եւ հարազատին՝ Շաքէ Գոնիալեանի մահը, որ պատահեցաւ Երեքշաբթի, 8 Նոյեմբեր 2016-ին, առաւօտեան ժամը 11:00-ին, Լու Անձելըսի մէջ, յետ կարծատեւ հիւանդութեան:

Յուղարկաւորութեան արարողութիւնը տեղի ունենցաւ Երեքշաբթի,
15 Նոյեմբեր 2016-ին, առաւտեան ժամը 10:30-ին, ԱԲ. Գրիգոր
Լուսաւորիչ եկեղեցւոյ մէջ, 2215 E. Colorado Blvd, Pasadena, CA 91107,
որմէ ետք հանգուցեալին մարմինը ամփոփուեցաւ Հոլիվուտ Հիլզի
ֆորէսթ Լոն գերեզմանատան մէջ:

Սպակիրներ՝
Ամուսինը՝ Տիար Գրիգոր Գոնիալեան
Զաւակները՝ Հուրի եւ Լեւոն Քէշիշեան
Լենա եւ Յովսէփ Քպրուլեան
Ցոլին եւ Համօ Մաթոսեան
Թոռները՝ Սարմէն Քէշիշեան եւ Տաւիդ Մարգարեան
Սարին եւ Արմէն Թուրեան
Արման եւ Ատրիէն Մաթոսեան
Եւ համայն Գոնիալեան, Թաւլեան, Այնթապլեան, Քասապեան,
Կէրեան, Գայալեան, Խմբիեան, Քէշիշեան, Մաթոսեան, Քպրուլեան,
Րեան եւ Մարգարեան ընտանիքներ։

Փոխան ծաղկեպսակի կը խնդրուի նուիրատուութիւններ կատարել իր լիշտակին Սբ. Գրիգոր Լուսաւորիչ եկեղեցւոյց:

ՀԱԼԵՊՐԵ ԱՅԱՍՈՐ ԵՒ ՎԱՐՈ

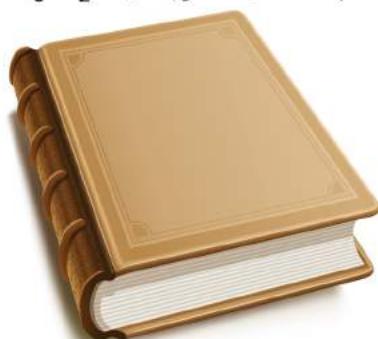
Ծարունակուած էջ 8-էն

աւարտեց շնորհակալական իսօսք ուղղ-
ղելով Ամերիկայի Հայ Աւետարան-
չական Ընկերակցութեան՝ իր յարա-
տել աջակցութեան ու ներգրումին
համար, յատկապէս վերջին հինգ
տարիներու ընթացքին: Վերապատ-
ռելին նաև իր երախտագիտութիւնը
յայսնեց ԱզԱԼ-ի Գործադիր Տնօրիչն
Պրն. Խանճեանին՝ Սուրբահայ Ժողո-
վուրդին իր անսակարկ նուիրումին ու
զորակցութեան համար:

VA Print Media

Book Printing • Hard Covers • Year Books Restoration of Old Books & Bibles

Նոր Գիրքերու Տպագրութեան եւ
Հին Գիրքերու Նորոգութեան Համար
Հեռածանե՝ ՎԱՀՆԻ ԱԶԱՊԱՀԵԼՆԻՒՆ



Vahe Atchabahian

1743 E. Elizabeth St. • Pasadena, CA 91104

Tel: 626-793-6220 • Cell: 626-354-5924

vamedia@yahoo.com • www.vaprintmedia.com

ՀՈԳԵՏԱՆԿԻՒՑ



ԿԵՐԻ ՍԻՆԱՆԵԱՆ

ԿԵՐԻ ՍԻՆԱՆԵԱՆԻ մահուան քառասունքին առթիւ Կիրակի, 20
Նոյեմբեր, 2016, առաւօտեան ժամը 11:00ին այցելութիւն պիտի
տրուի Հանգուցեալի շիրիմին, Հոլիվուտ Հիլզի գերեզմանատան մէջ:
Այնուհետեւ հոգեճաշ պիտի սպասարկուի Արագած ճաշարանին
մէջ, 711 South San Fernando Blvd. Burbank:

Ազակիբներ՝

Այրին Տիկ. Սիւզան Սինանեան եւ գաւակը Սամուէլ
Եղբայրը՝ Տէր եւ Տիկ. Մանուկ եւ Արմինէ Սինանեան եւ
գաւակները

**Հօրաքոյլը՝ Տիկ. Սոնա Ասատրեան
Մօրաքոյլը՝ Տիկ. Հուկիսիմէ Պարսամեան
Տէր եւ Տիկ. Կառլէն եւ Անսահիտ Հայրապետեան
եւ համայն Սինանեան, Հայրապետեան, Զիլինկիրեան, Ասատրեան,
Տէր Սահակեան, Սագոյեան, Պէրպէրեան, Սերիմեան, Գարամանուկեան,
Տէլիրմէնձեան եւ Աւետիսեան ընտանիքները:**

ԸՆՈՐՅԱԿԱԼԻՔ

Կիրի ՍինԱՆԵԱՆի մահուան տիսուր առիթով հանգուցեալի այրին՝ Սիւզի Սինանեան եւ հարազատները, իրենց խորին շնորհակալութիւնները կը յայտնեն Արեւմտեան Թեմի Հայց. Եկեղեցույ բարեջան առաջնորդ Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտիսէրեանին, սախկին առաջնորդ Գերշ. Տ. Վաչէ Արք. Յովսէեանին, Արժ. Տ. Մանուկ Աւ. Քհնյ. Մարգարեանին: Մ.Դ.Հ.Կ. Կեդրոնական Վարչութեան, Մ.Դ.Հ.Կ. Արեւմտեան Ամերիկայի Վարդիչ Մարմնին, «Մասիս» շաբաթաթերթին, Հ.Մ.Մ.Ի Տիկնանց Օժանդակ Մարմնին եւ բոլոր անոնց, որոնք անձամբ, գրութեամբ, ելոյթներով, հեռաձայնով, ծաղկեպսակ ուղարկելով կամ փոխան ծաղկեպսակի նուիրատութիւններով մասնակից եղան իրենց սուզին:

ՆՈՒԻՐԱՎՏՈՒԹԻՒՆ

Կէրի Սիսանեանի մահուան տխուը առիթով «Մասիս» շաբաթաթերթին փոխան ծաղկեպսակի իրենց նույրատութիւնները կը կատարեն հետեւեալները:

ARMENIA FUND'S 19TH INTERNATIONAL THANKSGIVING DAY
Telethon 2016 November 24



LIVE BROADCAST COAST-TO-COAST | 10am-10pm PST

CENTRAL CALIFORNIA

KGMC OTA Ch. 43.6 & Ch. 13.1
Comcast Xfinity Ch. 375
Northland Ch 2 & Ch. 9
Noor TV Ch. 31.7

SOUTHERN CALIFORNIA

Armenian Channels & KVMD Network

SAN FRANCISCO & BAY AREA

KTSF OTA Ch. 26.1 • DirecTV Ch. 26
Dish Network Ch. 26 • Comcast Ch. 8
AT&T U-verse Ch. 8

Las Vegas

Cox Ch. 274

12 HOUR LIVE WEBCAST AT WWW.ARmeniaFund.ORG

 [Facebook.com/ArmeniaFund](https://www.facebook.com/ArmeniaFund)

 [Twitter.com/ArmeniaFund](https://twitter.com/ArmeniaFund)

 [Instagram.com/ArmeniaFund](https://instagram.com/ArmeniaFund)

 [YouTube.com/ArmeniaFundUS](https://www.youtube.com/ArmeniaFundUS)

VISIT & DONATE: www.ArmeniaFund.org or Call: 1-800-888-8897

